

Zur Verstärkung unseres Teams im Innendienst suchen wir ab sofort eine/n

Mitarbeiter/in für Produktdatenpflege und Übersetzungen

Stellenbeschreibung

Die Firma Krah, mit Sitz in Garmisch-Partenkirchen, besitzt den Deutschlandvertrieb der Marken PETZL, BEAL und ACTSAFE. Daraus resultierend ergeben sich in einem Wachstumsmarkt für die tägliche Arbeit im Vertrieb vielfältige Herausforderungen in den Bereichen Bergsport, Höhenarbeit & Rettung sowie von Stirnlampen.

Sie bringen Erfahrung im Umgang mit persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz mit bzw. verbringen Ihre Freizeit beim Klettern in den kleinen und großen Wänden in Fels oder Eis, beim Bergsteigen oder Höhlenforschen. Für ihre Arbeit im Bereich Produktdatenpflege und Übersetzung in unserem dynamischen Unternehmen ist ein technisches Grundverständnis in diesen Bereichen Voraussetzung. Sie überprüfen und aktualisieren bestehende Produktdaten und pflegen neue Produktinformationen in unsere Datenbank ein. Sie haben Freude daran technische wie auch marketingorientierte Texte vom Französischen und Englischen ins Deutsche zu übersetzen und extern angefertigte Übersetzungen Korrektur zu lesen (u.a. Gebrauchsanleitungen, Kataloge, Pressemeldungen, Anzeigen, Online-Inhalte).

Aufgabenbereich

Zu Ihren Aufgaben zählen unter anderem

- Produktdatenerfassung und –pflege in unserem Warenwirtschaftssystem
- Vorbereitung der Produktdaten zur Übernahme in Verkaufsunterlagen (u.a. Preislisten)
- Beschaffung von Produktinformationen von unseren Lieferanten
- Durchführung von Produktrecherchen z.B. über Produktneuheiten auf Messen, im Internet ect. und strukturierte Aufbereitung der Informationen für das Vertriebsteam
- Übersetzung von technischen und marketingorientierten Texten vom Englischen oder Französischen ins Deutsche (u.a. Gebrauchsanleitungen, Kataloge, Workbooks, Pressemeldungen, Anzeigen, Online-Inhalte)
- Korrekturlesen von extern angefertigten Übersetzungen
- Koordination der Übersetzungen mit unseren Lieferanten

Was erwarten wir?

- erfolgreich abgeschlossene kaufmännische o.ä. Berufsausbildung
- Technisches Fachwissen in den Bereichen Absturzsicherung, seilunterstütztes Arbeiten und Rettung oder alternativ dazu aktiv im Berg- und Klettersport bzw. beim Höhlenforschen
- Sehr gute Englisch- und Französischkenntnisse in Wort und Schrift
- Überzeugender Schreibstil, sehr gute Rechtschreibung und Grammatik
- Sehr gute MS-Office Kenntnisse
- Schnelle Auffassungsgabe und sorgfältige Arbeitsweise
- Einsatzbereitschaft und Zuverlässigkeit

Was bieten wir?

- Abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem dynamischen Umfeld
- Arbeit in einem jungen, motivierten und sportbegeisterten Team
- Attraktiven Standort im Gebirge mit hohem Freizeitwert

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per eMail oder Post an:

Christoph & Markus Krah GmbH
Michael Schmidt
Brauhausstraße 19
82467 Garmisch-Partenkirchen
Tel.: 08821 - 9323 19
eMail: mschmidt@krah.com